

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

19 JUILLET 1971.

Projet de loi modifiant l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays.

AMENDEMENT
PROPOSE PAR M. ANSIAUX ET CONSORTS.

ARTICLE 1^{er}.

Remplacer le point *c*) par le texte suivant :

« *c*) L'article 2 de l'arrêté-loi précité du 22 janvier 1945 est complété par un § 5 conçu comme suit :

» § 5. En cas de non observation des prix maxima ou des limites bénéficiaires fixés en vertu des dispositions de l'article 1^{er} et des §§ 1, 2 et *2bis* du présent article, le Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions peut, après une mise en demeure notifiée par pli recommandé, requérir la fermeture provisoire de l'établissement du contrevenant. Il cite à cet effet le contrevenant devant le tribunal correctionnel dans le ressort duquel est établi son domicile ou le siège de son entreprise.

» Le tribunal statue toutes affaires cessantes après avoir entendu le Ministre ou l'agent délégué par lui en son rapport, l'intéressé ou son conseil en ses moyens et le Procureur du Roi en son avis. »

R. A 8675

Voir :

Documents du Sénat :

473 (Session de 1970-1971) : Projet transmis par la Chambre des Représentants;

681 (Session de 1970-1971) : Amendements;

682 (Session de 1970-1971) : Rapport;

684, 685 et 686 (Session de 1970-1971) : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1970-1971.

19 JULI 1971.

Ontwerp van wet tot wijziging van de besluitwet van 22 januari 1945 betreffende de beteugeling van elke inbreuk op de reglementering inzake de bevoorrading van het land.

AMENDEMENT
VAN DE H. ANSIAUX c.s.

ARTIKEL 1.

Letter *c*) te vervangen als volgt :

« *c*) Artikel 2 van de vorengenoemde besluitwet van 22 januari 1945 wordt aangevuld met een § 5, luidende :

» § 5. Ingeval de maximumprijzen of winstlimieten vastgesteld krachtens artikel 1 en de §§ 1, 2 en *2bis* van dit artikel niet worden nageleefd, kan de Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, na een bij aangetekend schrijven genotificeerde aanmaning, de tijdelijke sluiting van de inrichting van de overtreder vorderen. Met het oog hierop dagvaardt hij de overtreder voor de correctionele rechtbank in het rechtsgebied waarvan zijn woonplaats of de zetel van zijn onderneming gevestigd is.

» De rechtbank doet met voorrang boven alle andere zaken uitspraak na het verslag van de Minister of de door hem afgevaardigde ambtenaar, de middelen van de betrokkene of van zijn raadsman en het advies van de procureur des Konings te hebben gehoord. »

R. A 8675

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

473 (Zitting 1970-1971) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers;

681 (Zitting 1970-1971) : Amendementen;

682 (Zitting 1970-1971) : Verslag;

684, 685 en 686 (Zitting 1970-1971) : Amendementen.

Justification.

La fermeture de l'entreprise est une sanction extraordinairement grave susceptible d'être justifiée en période de guerre, mais dont on imagine mal qu'elle puisse s'appliquer en temps normal. Elle s'accompagne, selon le projet, de l'obligation de payer le personnel pendant la période de fermeture, sanction pécuniaire qui peut être extrêmement lourde. Selon le projet, cette sanction est prononcée et exécutée par l'administration.

Il est vrai que le texte prévoit un recours d'apparence judiciaire mais il s'agit d'un recours illusoire ainsi qu'il sera montré plus loin.

En droit, le texte adopté par la Chambre, viole la Constitution à plusieurs points de vue :

1^o La sanction de la fermeture est incontestablement une peine; or, les sanctions pénales sont du ressort des tribunaux et il n'appartient pas à l'administration de les appliquer.

C'est ce qu'a rappelé le Conseil d'Etat dans son avis précédant l'arrêté royal n^o 23 du 23 mai 1967, à propos du droit du Ministre des Finances de fermer les établissements appartenant aux redevables qui ne fourniraient pas les garanties exigées par l'article 310bis du Code des impôts sur les revenus. Le Conseil d'Etat déclare que la fermeture des établissements est une peine accessoire et doit en conséquence être prononcée par les tribunaux avec les garanties qui s'y rattachent. A la suite de cet avis, le Gouvernement a modifié son projet et restitué aux tribunaux le pouvoir d'ordonner la fermeture des établissements.

Dans ce cas actuel, il ne s'agissait même pas d'une peine accessoire mais d'une peine principale.

Le principe selon lequel les peines doivent être appliquées exclusivement par les tribunaux, résulte de l'article 92 de la Constitution et n'est pas contesté. Il fut rappelé sous l'occupation allemande par l'arrêt de la Cour de Cassation du 30 mars 1942 (*Pasicrisie* 1942, p. 75).

2^o La Constitution assure le respect des droits de la défense en imposant la publicité des débats « à moins que cette publicité ne soit dangereuse pour l'ordre ou les mœurs » (art. 96 de la Constitution). Or, la Chambre du Conseil, qui n'est pas une juridiction de jugement, siège à huis clos dans l'intérêt des prévenus afin que le public ignore, s'ils bénéficient d'un non-lieu, qu'ils ont fait l'objet de poursuites. Le recours, en l'espèce, à la Chambre du Conseil, est au surplus une idée tout à fait singulière pour ne pas dire inexplicable.

3^o Les jugements doivent être prononcés en audience publique (art. 97 de la Constitution). Encore une fois, les ordonnances de la Chambre du Conseil ne sont pas prononcées publiquement parce qu'elles ne sont pas des jugements soit d'acquiescement, soit de condamnation.

A ces considérations qui suffisent à faire apparaître le caractère inconstitutionnel du texte adopté par la Chambre, il convient d'ajouter que la Chambre du Conseil ne paraît pas statuer sur le fond de la contestation. Le texte adopté par la Chambre s'exprime en effet de façon bizarre : l'ordonnance doit constater si les faits sont susceptibles d'être constitutifs d'infraction. Ceci signifie vraisemblablement que les auteurs du texte se rappelant brusquement que la Chambre du Conseil ne rend pas de jugement mais se borne à constater l'existence d'indices qu'elle juge suffisants pour justifier une poursuite devant le tribunal, il y avait lieu de se conformer à cet égard aux règles de compétence de la Chambre du Conseil. On arriverait ainsi à cette situation extraordinaire qu'il suffirait que la Chambre du Conseil estime qu'il y a des indices qui portent à croire qu'il pourrait y avoir une infraction pour que le recours soit rejeté sans qu'il y ait jamais de jugement au fond. Notre législation ne contient aucune disposition qui allie à ce point la méconnaissance des principes constitutionnels à la singularité des solutions.

Verantwoording.

De sluiting van een onderneming is een buitengewoon zware straf die verantwoord kan zijn in oorlogstijd maar moeilijk denkbaar is in normale tijden. Zij gaat, volgens het ontwerp, gepaard met de verplichting om het personeel te blijven betalen gedurende de sluitingstijd, welke geldstraf uiterst zwaar kan zijn. Volgens het ontwerp wordt deze straf uitgesproken en ten uitvoer gelegd door de administratie.

Het is juist dat de tekst in schijn een beroep voor de rechtbank instelt, maar het is een denkbeeldig beroep zoals hieronder zal blijken.

Naar rechte schendt de door de Kamer aangenomen tekst de Grondwet in verschillende opzichten :

1^o De sluiting is ongetwijfeld een straf; welnu, strafrechtelijke straffen behoren tot de bevoegdheid van de rechtbanken en niet tot die van de administratie.

De Raad van State heeft hieraan herinnerd in zijn advies bij het koninklijk besluit n^o 23 van 23 mei 1967, in verband met het recht van de Minister van Financiën om inrichtingen te sluiten van belastingplichtigen die niet de zekerheden mochten verstrekken welke geëist worden door artikel 310bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen. De Raad van State verklaart dat de sluiting van inrichtingen een bijkomende straf is en bijgevolg moet worden uitgesproken door de rechtbanken met alle waarborgen van dien. Na dit advies heeft de Regering haar ontwerp gewijzigd en aan de rechtbanken de bevoegdheid teruggeschonken om de sluiting van de inrichtingen te gelasten.

In onderhavig geval gaat het zelfs niet om een bijkomende maar om een hoofdstraf.

Het beginsel volgens hetwelk de straffen uitsluitend door de rechtbanken moeten worden opgelegd vloeit voort uit artikel 92 van de Grondwet en wordt niet betwist. Hieraan werd onder de Duitse bezetting herinnerd in het arrest van het Hof van Cassatie van 30 maart 1942 (*Pasicrisie* 1942, blz. 75).

2^o De Grondwet verzekert de eerbiediging van de rechten van de verdediging door de openbaarheid van de debatten voor te schrijven « tenzij de openbaarheid gevaar oplevert voor de orde of de goede zeden » (art. 96 van de Grondwet). Welnu, de raadkamer, die geen rechtsprekend gerecht is, houdt zitting met gesloten deuren in het belang van de verdachten, omdat het publiek niet zou weten dat zij vervolgd werden als zij buiten vervolging worden gesteld. Het beroep voor de raadkamer waarin hier voorzien wordt, is bovendien een zeer eigenaardige om niet te zeggen onverklaarbare procedure.

3^o De vonnissen moeten in openbare terechtzitting uitgesproken worden (art. 97 van de Grondwet). Nogmaals, de beschikkingen van de raadkamer worden niet openbaar uitgesproken omdat het noch vrijspreekende, noch veroordelende vonnissen zijn.

Bij deze beschouwingen, die volstaan om het ongrondwettig karakter van de door de Kamer aangenomen tekst te doen blijken, komt nog dat de raadkamer geen uitspraak ten gronde schijnt te doen. De tekst van de Kamer drukt zich werkelijk vreemd uit : de beschikking moet vaststellen of de feiten een misdrijf kunnen opleveren. Dit betekent vermoedelijk dat de indieners van de tekst zich plots hebben herinnerd dat de raadkamer geen vonnis wijst, maar zich beperkt tot de vaststelling dat er aanwijzingen bestaan die zij voldoende acht om een vervolging voor de rechtbank te rechtvaardigen, en dat men zich derhalve in dit opzicht diende te schikken naar de regelen inzake bevoegdheid van de raadkamer. Men zou aldus tot deze buitengewone toestand komen dat het zou voldoende zijn dat de raadkamer van oordeel is dat er aanwijzingen bestaan die kunnen doen geloven dat er een misdrijf is gepleegd, om het beroep te verwerpen zonder dat ooit een vonnis ten gronde wordt gewezen. Onze wetgeving bevat geen enkele bepaling die zozeer de grondwetsbeginselen miskent en tegelijkertijd tot zulke zonderlinge oplossingen leidt.

On peut se demander enfin en vertu de quelle formule exécutoire le Ministre fera exécuter sa décision.

Cela étant, le présent amendement se propose d'en revenir au principe de droit commun dans le respect des dispositions constitutionnelles. Il écarte en conséquence l'intervention de la Chambre du Conseil. Il rétablit le débat public, puisque c'est le tribunal lui-même qui doit être saisi de la poursuite. Il ne déroge aux règles ordinaires qu'en ce qu'il donne au Ministre le pouvoir de citer directement le contrevenant et en ce qu'il enjoint au tribunal correctionnel de statuer toutes affaires cessantes. L'amendement respecte ainsi le droit de la défense et le principe du double degré de juridiction que le projet adopté par la Chambre paraît également avoir méconnu.

P. ANSIAUX.
C. DE BAECK.
J. MOREAU de MELEN.
H. LAHAYE.
R. VREVEN.
H. MAISSE.

Men kan zich tenslotte afvragen krachtens welke executoriale formule de Minister zijn beslissingen zal doen ten uitvoer leggen.

Dit amendement heeft dan ook ten doel terug te keren tot het beginsel van gemeen recht, met inachtneming van de grondwetsbepalingen. Het sluit derhalve het optreden van de raadkamer uit. Het herstelt het openbaar debat, aangezien de vervolging moet worden ingesteld bij de rechtbank zelf. Het wijkt van de gewone regels slechts hierin af dat het de Minister bevoegdheid verleent om de overtreder rechtstreeks te dagvaarden, en dat het de correctionele rechtbank de verplichting oplegt bij voorrang uitspraak te doen. Het amendement eerbiedigt aldus het recht van de verdediging en het beginsel van de dubbele trap van rechtspraak welke het door de Kamer aangenomen ontwerp eveneens schijnt te hebben miskend.